

# AKAI

## World receiver



User manual

Gebruiksaanwijzing

Manuel de l'utilisateur

Manual de instrucciones

Gebrauchsanleitung

Οδηγίες χρήσεως

Brugsanvisning

GB 2

NL 15

FR 29

ES 43

DE 56

EL 70

DA 84

## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Sécurité.....</b>	<b>30</b>
	1.1 Usage prévu.....	30
	1.2 Instructions générales de sécurité.....	30
<b>2.</b>	<b>Préparatifs d'usage.....</b>	<b>30</b>
	2.1 Déballage.....	30
	2.2 Contenu de l'emballage.....	31
<b>3.</b>	<b>Installation.....</b>	<b>31</b>
	3.1 Alimentation sur piles.....	32
	3.2 Alimentation secteur.....	32
<b>4.</b>	<b>Fonctions.....</b>	<b>33</b>
	4.1 Radio multibande.....	33
<b>5.</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>34</b>
	5.1 Fonctions générales.....	34
	5.2 Fonctions radio.....	35
	5.3 Fonctions horloge.....	37
	5.4 Fonction d'alarme.....	38
	5.5 Utilisation de la fonction SLEEP.....	39
	5.6 Réinitialisation de l'appareil.....	39
<b>6.</b>	<b>Nettoyage et maintenance.....</b>	<b>39</b>
<b>7.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>40</b>
<b>8.</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>40</b>
<b>9.</b>	<b>Mise au rebut des équipements électriques et électroniques.....</b>	<b>42</b>

## Avis de copyright

Conceptions et spécifications sont susceptibles de changements sans préavis.

# 1. Sécurité

## 1.1 Usage prévu

La radio multibande lit la musique des stations de radio du monde entier. La fonction horloge inclut une alarme et un programme de veille. Lisez-le avec soin avant la première utilisation.

## 1.2 Instructions générales de sécurité



### AVERTISSEMENT

N'exercez pas de force sur l'appareil. L'appareil peut chuter et occasionner des blessures graves.



### ATTENTION

Ne versez aucun liquide sur l'appareil.



### AVERTISSEMENT

N'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation.



### ATTENTION

Ne bouchez pas les orifices de ventilation.

# 2. Préparatifs d'usage

## 2.1 Déballage

- Déballez l'appareil avec soin.
- Vérifiez le contenu de l'emballage (description ci-dessous).  
Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur.
- Retirez avec soin les étiquettes (le cas échéant) du panneau frontal.



Nous vous recommandons de conserver le carton et l'emballage d'origine, dans l'éventualité d'un retour du produit pour réparation. C'est la seule manière de protéger le produit en toute sécurité contre les dégâts pendant le transport. Si vous vous débarrassez du carton et de l'emballage, n'oubliez pas de les recycler en respectant l'environnement.

## 2.2 Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont contenus dans l'emballage reçu :

- 1 Radio multibande
- 1 Casque oreillette
- 1 Housse de transport
- 1 Manuel d'utilisation



Si un élément quelconque manque, veuillez contacter votre revendeur.

## 3. Installation

- Placez l'appareil sur une surface plane horizontale.
- Connectez l'appareil à la source d'alimentation.
  - Consultez le paragraphe "Connexion à une source d'alimentation".
  - Installation des piles : Consultez le paragraphe "Alimentation sur piles".
  - Connexion au secteur : Consultez le paragraphe "Alimentation secteur".



### ATTENTION

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.

## 3.1 Alimentation sur piles

L'appareil peut fonctionner avec des piles. À cet effet, l'appareil utilise quatre piles (taille AA).



- Les piles ne sont pas fournies avec cet appareil.
- Les piles ne sont pas nécessaires à un fonctionnement normal.

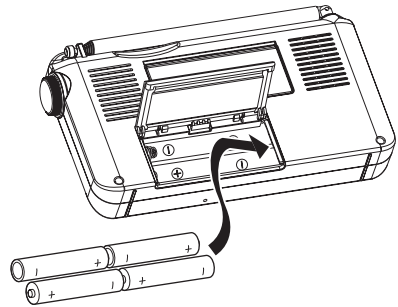
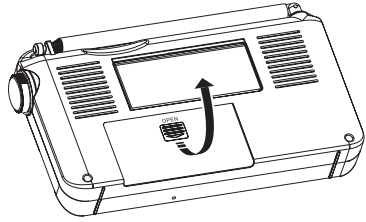
### Installation des piles

- Retirez le cache des piles.
- Insérez les piles en respectant les repères (+) et (-) de polarité.
- Remplacez le cache des piles.



#### ATTENTION

Une installation incorrecte peut engendrer une fuite des piles et de la corrosion, dommageables pour l'appareil. Corrosion, oxydation, fuite des piles et autre défaut progressif lié aux acides de cette nature annulent la garantie.



## 3.2 Alimentation secteur

L'appareil peut également fonctionner sur le secteur. Pour cette connexion, utilisez un adaptateur CA/CC + un câble.



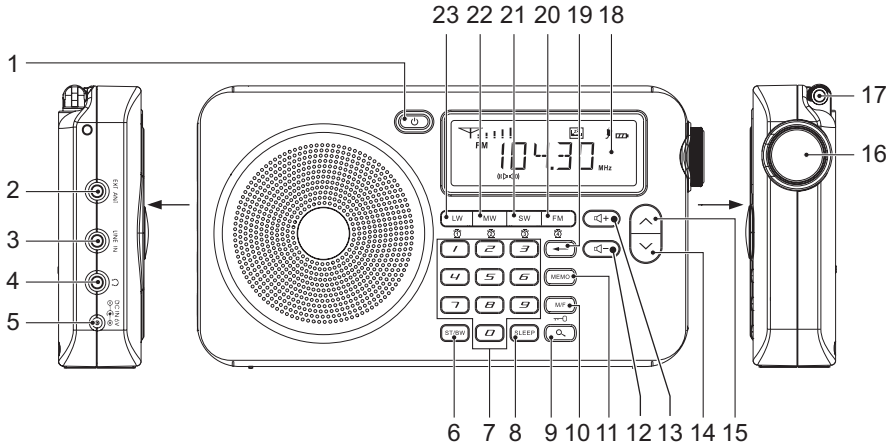
Le câble + adaptateur CA/CC n'est pas fourni avec l'appareil.

### Connexion au secteur

- Connectez la fiche d'adaptateur du câble d'adaptateur à la connexion DC IN 6V de l'appareil.
- Connectez la fiche secteur à une prise murale.

## 4. Fonctions

### 4.1 Radio multibande



- |    |                    |    |                       |
|----|--------------------|----|-----------------------|
| 1  | Bouton ON/OFF      | 13 | Bouton VOLUME UP      |
| 2  | Prise EXT ANT      | 14 | Bouton SEARCH DOWN    |
| 3  | Prise LINE IN      | 15 | Bouton SEARCH UP      |
| 4  | Prise casque       | 16 | Molette multifonction |
| 5  | Prise DC IN 6V     | 17 | Antenne FM            |
| 6  | Bouton ST/BW       | 18 | Écran                 |
| 7  | Boutons numériques | 19 | Bouton RETURN         |
| 8  | Bouton SLEEP       | 20 | Bouton FM / AL4       |
| 9  | Bouton SCAN        | 21 | Bouton SW / AL3       |
| 10 | Bouton MEMO/LOCK   | 22 | Bouton MW / AL2       |
| 11 | Bouton PROGRAM     | 23 | Bouton LW / AL1       |
| 12 | Bouton VOLUME DOWN |    |                       |



## 5.2 Fonctions radio

- Pour sélectionner la bande radio, appuyez sur le bouton correspondant.
  - Appuyez sur le bouton FM (20) pour sélectionner la bande FM.
  - Appuyez sur le bouton SW (21) pour sélectionner la bande SW.
  - Appuyez sur le bouton MW (22) pour sélectionner la bande MW.
  - Appuyez sur le bouton LW (23) pour sélectionner la bande LW.
- Pour régler la station de votre choix, appuyez sur le bouton MEMO/LOCK (10) puis saisissez la fréquence avec les boutons numériques (7). Ne saisissez pas le point décimal de la fréquence.
- Pour effacer un nombre mal saisi, appuyez sur le bouton RETURN (19).



Si la fréquence saisie est hors de la bande, le symbole d'erreur (Err) s'affiche à l'écran.



- Pour améliorer la réception de la fréquence FM, déployez l'antenne aérienne.
- Vous pouvez optimiser encore la réception du signal FM/SW en connectant une antenne externe. Pour connecter une antenne externe, insérez la fiche du câble dans la prise EXT ANT (2).

### Recherche de stations de radio

- Pour chercher une fréquence spécifique, appuyez sur le bouton SEARCH UP (15) ou SEARCH DOWN (14) de manière répétée pour régler la fréquence voulue.
- Pour une recherche automatique, appuyez sur le bouton SEARCH UP (15) ou SEARCH DOWN (14) sans le relâcher. L'appareil cherche la station disponible suivante.
- Pour ajuster le niveau de réception, tournez la molette (16) jusqu'au niveau désiré.

### Utilisation de la fonction PROGRAM

- Pour programmer des fréquences comme des stations pré-réglées manuellement, appuyez sur le bouton PROGRAM (11) pendant l'écoute de la radio. L'indicateur (31) clignote sur l'écran.



- Appuyez sur les boutons numériques (7) pour saisir le numéro préréglé. Vous pouvez également utiliser la molette (16) voire le bouton SEARCH UP (15) ou SEARCH DOWN (14) pour sélectionner le numéro préréglé.
- Appuyez sur le bouton PROGRAM (11) pour confirmer la sélection.

## **Utilisation de la fonction ATS (AUTO SEEK)**

Pour lancer une recherche automatique de stations de radio préréglées, utilisez la fonction AUTO SEEK (9).

- Appuyez brièvement pour rechercher toutes les stations de la bande active en restant environ 5 secondes sur chaque station. Pour enregistrer la station :
  - Appuyez deux fois sur le bouton MEMO/LOCK (10) pour accéder au mode enregistrement.
  - Appuyez sur les boutons numériques (7) pour saisir le numéro préréglé. Vous pouvez également utiliser la molette (16) voire le bouton SEARCH UP (15) ou SEARCH DOWN (14) pour sélectionner le numéro préréglé.
  - Appuyez à nouveau deux fois sur le bouton MEMO/LOCK (10) pour finaliser l'application d'enregistrement.
- Une pression longue enregistre automatiquement les stations avec une bonne réception tout en consultant chaque station pendant environ 5 secondes.

## **Sélection de stations de radio préréglées**

- Appuyez sur le bouton MEMO/LOCK (10). L'indicateur (31) clignote sur l'écran.
- Appuyez sur les boutons numériques (7) pour saisir le numéro préréglé. Vous pouvez également utiliser la molette (16) pour sélectionner le numéro préréglé.
- Appuyez sur le bouton SEARCH UP (15) pour confirmer la sélection.

## **Utilisation de la fonction SCAN**

- Appuyez sur le bouton MEMO/LOCK (10). L'indicateur (31) clignote sur l'écran.
- Pour lancer un balayage automatique de stations de radio préréglées, utilisez la fonction SCAN (9). Appuyez pour balayer toutes les stations préréglées de la mémoire de la bande active en restant environ 8 secondes sur chaque station mémorisée.
- Appuyez sur un bouton quelconque pour sortir de cette fonction.

## Réception de radio FM

- Pour alterner entre la réception en mono ou en stéréo, appuyez sur le bouton ST/BW (6). Si le signal FM est faible, la qualité audio peut s'améliorer en sélectionnant ce mode.

## Réception de radio MW/SW/LW

- Pour alterner entre la bande étroite et la bande large, appuyez sur le bouton ST/BW (6).
- Bande large : pour améliorer la qualité du son d'une station de radio avec un signal fort ou d'une station de radio locale.
- Bande étroite : pour améliorer la réception des stations de radio avec un signal faible.

## Réception de radio MW

Le pas de fréquence requis pour le réglage des émissions de stations en Europe, en Afrique et en Chine est de 9 kHz. Le pas de fréquence requis pour le réglage des émissions de stations aux États-Unis et au Canada est de 10 kHz.

- Arrêtez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton ST/BW (6). Le pas de fréquence actif s'affiche à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur le bouton ST/BW (6) pour modifier le réglage.

## 5.3 Fonctions horloge

A l'aide de la fonction réveil, les paramètres suivants peuvent être réglés :

- heure actuelle
- heure de l'alarme

### Réglage de l'heure actuelle

- Arrêtez l'appareil.
- Appuyez une fois sur le bouton PROGRAM (11). L'écran (18) affiche l'heure et clignote.
- Appuyez sur le bouton SEARCH UP (15) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton SEARCH DOWN (14) pour régler les minutes.
- Appuyez sur le bouton PROGRAM (11) pour enregistrer les réglages et sortir.

## Réglage de l'heure de l'alarme

Quatre créneaux horaires (AL1, AL2, AL3 et AL4) sont disponibles.

- Arrêtez l'appareil.
- Sélectionnez le créneau horaire requis :
  - Pour sélectionner AL1, appuyez sur le bouton (23) correspondant. L'icône de l'alarme (39) apparaît à l'écran.
  - Pour sélectionner AL2, appuyez sur le bouton (22) correspondant. L'icône de l'alarme (38) apparaît à l'écran.
  - Pour sélectionner AL3, appuyez sur le bouton (21) correspondant. L'icône de l'alarme (37) apparaît à l'écran.
  - Pour sélectionner AL4, appuyez sur le bouton (20) correspondant. L'icône de l'alarme (36) apparaît à l'écran.
- Appuyez sur le bouton SEARCH UP (15) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton SEARCH DOWN (14) pour régler les minutes.
- Appuyez à nouveau sur le bouton d'alarme pour confirmer.

## 5.4 Fonction d'alarme

### Activation de l'alarme

- Sélectionnez le créneau horaire requis :
  - Pour sélectionner AL1, appuyez sur le bouton (23) correspondant. L'icône de l'alarme (39) apparaît à l'écran.
  - Pour sélectionner AL2, appuyez sur le bouton (22) correspondant. L'icône de l'alarme (38) apparaît à l'écran.
  - Pour sélectionner AL3, appuyez sur le bouton (21) correspondant. L'icône de l'alarme (37) apparaît à l'écran.
  - Pour sélectionner AL4, appuyez sur le bouton (20) correspondant. L'icône de l'alarme (36) apparaît à l'écran.
- Pour annuler l'alarme, appuyez à nouveau sur le bouton .

### Rappel d'alarme

- Pour répéter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton sauf sur ON/OFF (1). L'alarme retentit à nouveau une fois le délai de rappel d'alarme écoulé.
- Pour arrêter l'alarme, appuyez sur le bouton ON/OFF (1). L'alarme est automatiquement réglée pour le jour suivant.

## 5.5 Utilisation de la fonction SLEEP

Le délai de mise en veille par défaut est : 90 minutes.

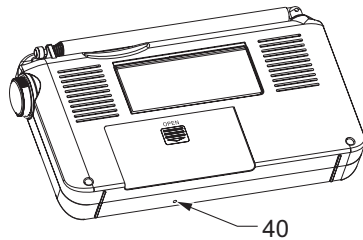
- Pour activer la fonction SLEEP, appuyez sur le bouton SLEEP (8).
- Pour régler le minuteur de mise en veille (90, 80 ... 0), appuyez sur le bouton SLEEP (8) de manière répétée.

L'appareil arrête la lecture une fois écoulée la durée réglée.

- Pour vérifier la durée restante, appuyez sur le bouton SLEEP (8).
- Pour annuler la fonction SLEEP, appuyez sur le bouton SLEEP (8) ou ON/OFF (1).

## 5.6 Réinitialisation de l'appareil

- Pour restaurer les paramètres par défaut de l'appareil, appuyez sur le bouton RESET (40) à l'aide d'un objet pointu.



## 6. Nettoyage et maintenance



### AVERTISSEMENT

Avant toute action de nettoyage ou d'entretien, arrêtez et débranchez l'appareil.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. Si l'appareil est très sale, humidifiez légèrement le chiffon avec de l'eau et une solution neutre.

## 7. Dépannage



Avez-vous des questions après avoir lu ce manuel ?  
Contactez AKAI Benelux par téléphone au : 070-355505

Problème	Action
Aucun affichage	Mettez l'appareil en marche. Connectez l'appareil correctement.
Aucun son	Connectez l'appareil correctement. Ajustez le volume. Ajustez la commande de réglage.

## 8. Données techniques

Paramètre	Valeur
Tension	6 V <sub>CC</sub>
Tension d'entrée	100 ~ 240 V <sub>CA</sub> / 50 ~ 60 Hz
Consommation électrique	100 mW
Sortie de puissance maxi.	260 mW
Bandes radio	FM/LW/MW/SW
Dimensions (L x H x P)	175 x 97 x 30 mm
Poids	253 g

### Alimentation sur piles

Paramètre	Valeur
Consommation électrique	4 x 1,5 V
Taille pile	AA

### Plage de fréquence

Paramètre	Valeur
Radio FM	76,0 - 108,0 mHz
Radio LW	150 - 519 kHz
Radio MW	522 - 1620 kHz (9 kHz) 520 - 1710 kHz (10 kHz)
Radio SW	3000 - 21850 kHz

## Bande de fréquence (SW meter band)

Paramètre	Valeur
13 m	21450 -21850 kHz
16 m	17550 -17900 kHz
19 m	15100 -15600 kHz
22 m	13600 -13800 kHz
25 m	11650 -12050 kHz
31 m	95000 -99000 kHz
41 m	70000 -73000 kHz
49 m	59500 -62000 kHz
60 m	47500 -50600 kHz
75 m	39000 -40000 kHz
90 m	31000 -34000 kHz

## Capacité d'enregistrement mémoire

Paramètre	Valeur
Radio FM	200 stations
Radio LW	100 stations
Radio MW	100 stations
Radio SW	200 stations

## 9. Mise au rebut des équipements électriques et électroniques



Ce symbole sur le matériel, ses accessoires ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Veuillez mettre cet équipement au rebut au point de collecte prévu pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques. Dans l'Union Européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte distincts pour les produits électriques et électroniques usagés. En vous assurant de la mise au rebut correct de ce produit, vous contribuez à réduire les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique susceptibles de se produire suite à une gestion inappropriée des déchets de ce produit. Le recyclage des matériels contribue également à la préservation des ressources naturelles. Nous vous remercions donc de ne pas mettre vos équipements électriques et électroniques au rebut avec les ordures ménagères normales.

Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou la boutique d'achat de ce produit.

Pour en savoir plus et connaître les dispositions de la garantie, veuillez visiter : **[www.akai.eu](http://www.akai.eu)**